

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 886

[C - 2010/00106]

**21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit betreffende de invoering, opvolging en evaluatie van het project buurtbemiddeling**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid artikel 69, eerste lid, 3°, tweede streepje gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994, 25 mei 1999 en 22 december 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 16 november 2009;

Gelet op het advies 47.551/2 van de Raad van State van 5 januari 2010, in uitvoering van artikel 84, § 1, 1ste alinea, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973;

Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse zaken en het advies van Onze Ministers die hierover in de Raad beraadslaagd hebben,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van onderhavig besluit moet worden verstaan onder :

1° buurtbemiddeling : methodiek waarbij een neutrale derde een gesprek faciliteert tussen meerdere conflicterende partijen, die tot eenzelfde buurt behoren, in een vertrouwelijke, vrijheidscreërende en niet oordelende sfeer;

2° vrijwilliger : elke natuurlijke persoon die vrijwilligerswerk verricht zoals bepaald in artikel 3 van de wet van 3 juli 2005;

3° overeenkomst : eenjarige convenant buurtbemiddeling afgesloten tussen de Minister van Binnenlandse Zaken en een gemeente.

HOOFDSTUK II. — *Voorwaarden voor het sluiten van een overeenkomst*

**Art. 2.** De Minister van Binnenlandse zaken richt door middel van een officieel schrijven een projectoproep aan alle gemeenten.

**Art. 3.** Enkel de gemeenten die, via een schrijven, hun interesse kenbaar maken kunnen op het project buurtbemiddeling inschrijven.

**Art. 4.** De Minister van Binnenlandse Zaken kent aan elke gemeente die, overeenkomstig artikel 3, haar interesse kenbaar heeft gemaakt een financiële impuls toe waarmee de betreffende gemeente één vrijwillige buurtbemiddelaar kan aanstellen. De Minister van Binnenlandse Zaken heeft hierbij prioritair gevolg aan de aanvragen van de gemeenten die niet over een strategisch veiligheids- en preventieplan en/of een convenant gemeenschapswachten beschikken.

De eventuele saldi worden in functie van een klassement dat op evenredige wijze met de volgende kenmerken rekening houdt :

- het grootste bevolkingsaantal;
- de grootste bevolkingsdichtheid.

**Art. 5.** In geval van supralokale samenwerkingsverbanden, maakt het buurtbemiddelingsaanbod geïmplementeerd door meerdere gemeenten, onderdeel uit van een samenwerkingsovereenkomst.

HOOFDSTUK III. — *De vrijwilliger*

**Art. 6.** De vrijwilligers die door de gemeenten worden ingezet in het kader van de overeenkomst dienen aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° niet veroordeeld geweest zijn tot een correctionele of een criminele straf behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer;

2° voldoen aan de voorwaarden inzake opleiding en vorming, zoals bedoeld in artikel 12.

De gemeente dient tevens bij het inzetten van de vrijwilliger te waken op de naleving van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers.

HOOFDSTUK IV. — *Financiën*

**Art. 7.** Binnen de limieten van de beschikbare kredieten, wordt een eenmalige financiële toelage van 1.500 euro toegekend per vrijwilliger die in het kader van de overeenkomst door de gemeente wordt ingezet.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 886

[C - 2010/00106]

**21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal relatif à l'introduction, au suivi et à l'évaluation du projet médiation de quartier**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, l'article 69, alinéa 1<sup>er</sup>, 3e, 2e tiret, modifié par les lois du 21 décembre 1994, 25 mai 1999 et 22 décembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 novembre 2009;

Vu l'avis 47.551/2 du Conseil d'Etat donné le 5 janvier 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° médiation de quartier : méthodologie par laquelle un tiers favorise le dialogue entre plusieurs parties en conflit qui habitent le même quartier, dans le respect de la confidentialité et de la liberté individuelle et sans émettre de jugement;

2° volontaire : toute personne physique qui réalise un travail de volontariat, tel que déterminé à l'article 3 de la loi du 3 juillet 2005;

3° convention : accord annuel de médiation de quartier conclu entre d'une part le Ministre de l'Intérieur et d'autre part une commune.

CHAPITRE II. — *Conditions de conclusion d'une convention*

**Art. 2.** Le Ministre de l'Intérieur adresse, au moyen d'un courrier officiel, un appel à projets à toutes les communes.

**Art. 3.** Seules les communes qui manifestent, par un écrit, un intérêt à l'appel à projets peuvent participer au projet « médiation de quartier ».

**Art. 4.** Le Ministre de l'Intérieur octroie à chaque commune ayant, en accord avec l'article 3, manifesté un intérêt à l'appel à projet une impulsion financière permettant l'engagement d'un médiateur de quartier bénévole. Le Ministre de l'Intérieur donne la priorité aux demandes des communes ne disposant pas d'un plan stratégique de sécurité et de prévention et/ou d'une convention gardiens de la paix.

Les soldes éventuels sont répartis en fonction d'un classement qui tient compte de manière proportionnelle des conditions suivantes :

- la population communale la plus élevée;
- la densité de population la plus élevée.

**Art. 5.** En cas de collaborations supralocales, l'offre de médiation de quartier mise en place avec plusieurs communes doit faire l'objet d'une convention de collaboration.

CHAPITRE III. — *Le volontaire*

**Art. 6.** Les volontaires engagés par les communes dans le cadre de la convention doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir été condamné à une peine correctionnelle ou criminelle, sauf condamnations pour infractions à la législation relative à la circulation routière;

2° satisfaire aux conditions en matière de formation et de cours pratiques telles que visées à l'article 12.

La commune doit également veiller, lors de l'engagement d'un volontaire, au respect de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires.

CHAPITRE IV. — *Finances*

**Art. 7.** Dans les limites des crédits disponibles, une allocation financière unique de 1.500 euros est accordée par volontaire engagé par la commune dans le cadre de la convention.

**Art. 8.** De gehele financiële toelage wordt aan de gemeente overge-  
maakt bij aanvang van de overeenkomst.

**Art. 9.** De financiële toelage kan aangewend worden voor de  
financiering van de volgende kosten :

1° de onkosten van de vrijwilliger;

2° de kosten die gepaard gaan met bijkomende theoretische en  
praktische opleidingen, anders dan deze beschreven in artikel 12;

3° de kosten voor het verzekeren van de vrijwilliger;

4° de kosten die gepaard gaan met het bekend maken van het  
bemiddelingsaanbod.

**Art. 10.** De gemeente moet alle uitgaven gebonden aan de uitvoe-  
ring van de overeenkomst bundelen in een financieel dossier dat ten  
allen tijde door de FOD Binnenlandse Zaken kan worden opgevraagd.

Dit dossier dient uiterlijk één maand na datum van afloop van de  
overeenkomst aan de FOD Binnenlandse Zaken te worden overge-  
maakt.

**Art. 11.** Wanneer uit de controle van het financieel dossier zou  
blijken dat de uitgaven de in artikel 9. vastgestelde toepassingsvoor-  
waarden niet naleven, kan de Minister het gehele of gedeeltelijk bedrag  
van de uitgave weigeren of terugvorderen.

#### HOOFDSTUK V. — *Opleiding*

**Art. 12.** Elke vrijwilliger die in het kader van de overeenkomst  
wordt ingezet dient een opleiding te volgen die het door de  
FOD Binnenlandse Zaken vooropgesteld opleidingsprogramma respec-  
teert.

#### HOOFDSTUK VI. — *Opvolging en evaluatie*

**Art. 13.** De FOD Binnenlandse Zaken duidt een Franstalige en een  
Nederlandstalige federale coördinator buurtbemiddeling aan voor een  
periode van één jaar.

**Art. 14.** De federale coördinator buurtbemiddeling kan op vraag  
van de gemeente of op eigen initiatief de projecten bezichtigen die  
uitvoering geven aan de afgesloten overeenkomsten.

Deze bezoeken hebben tot doel de begunstigde gemeente en de  
ingezette vrijwilligers maximaal te ondersteunen in het opstarten,  
uitvoeren en evalueren van hun project buurtbemiddeling.

**Art. 15.** De gemeente moet de opvolging van elke bemiddelingaan-  
vraag registreren aan de hand van het als bijlage 1 opgenomen  
registratieformulier.

Elk registratieformulier dient te worden toegevoegd aan het evalua-  
tiedossier dat steeds door de FOD Binnenlandse Zaken kan worden  
opgevraagd.

#### HOOFDSTUK VII. — *Eindbepaling*

**Art. 16.** Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2010.

**Art. 17.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de  
uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. A. TURTELBOOM

**Art. 8.** L'allocation financière dans son intégralité est transmise à la  
commune en début de convention.

**Art. 9.** L'aide financière peut être utilisée pour le financement des  
frais suivants :

1° les dépenses du volontaire;

2° les coûts liés aux formations théoriques et pratiques supplémen-  
taires, autres que celles décrites dans l'article 12;

3° les coûts liés à l'assurance du volontaire;

4° les coûts liés à la publicité de l'offre de médiation.

**Art. 10.** La commune doit rassembler toutes les dépenses liées à  
l'exécution de la convention dans un dossier financier qui peut être  
demandé à tous moments par le SPF Intérieur.

Ce dossier doit être transmis au SPF Intérieur dans un délai d'un  
mois à compter de la date de la fin de la convention.

**Art. 11.** Si l'examen du dossier financier fait apparaître que les  
dépenses réalisées ne respectent pas les conditions d'affectation énon-  
cées à l'article 9, le Ministre peut refuser ou réclamer l'entièreté ou une  
partie de la somme.

#### CHAPITRE V. — *Formation*

**Art. 12.** Tout volontaire engagé dans le cadre de la convention doit  
suivre une formation qui respecte le programme de formation formulé  
par le SPF Intérieur.

#### CHAPITRE VI. — *Suivi et évaluation*

**Art. 13.** Le SPF Intérieur désigne un coordinateur fédéral franco-  
phone et un coordinateur fédéral néerlandophone en matière de  
médiation de quartier pour une période d'un an.

**Art. 14.** Le coordinateur fédéral médiation de quartier peut exami-  
ner les projets réalisés dans le cadre des conventions conclues et ce, à la  
demande de la commune ou de sa propre initiative.

Ces visites sont organisées afin de soutenir au maximum la commune  
bénéficiaire et les volontaires engagés lors du lancement, de l'exécution  
et de l'évaluation de leur projet « médiation de quartier ».

**Art. 15.** La commune doit enregistrer le suivi de toute demande de  
médiation à l'aide du formulaire d'enregistrement repris à l'annexe 1<sup>re</sup>.

Tout formulaire d'enregistrement doit être joint au dossier d'évalua-  
tion qui peut à tout moment être réclamé par le SPF Intérieur.

#### CHAPITRE VII. — *Disposition finale*

**Art. 16.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2010.

**Art. 17.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du  
présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme A. TURTELBOOM

## BIJLAGE : Registratieformulier

**Registratieformulier aanmelding burenbemiddeling :**  
**Een fiche per aanmelding**

**DOSSIERNUMMER :**  
**DATUM AANMELDING :**

*Beste burenbemiddelaars, vergeet onderling niet af te spreken wie de fiche invult. Zo zal er geen dubbel werk worden uitgevoerd en gebeuren er zeker geen vergissingen.  
 Voor vragen kunnen jullie steeds terecht bij de jullie toegewezen federale coördinator.*

**IN TE VULLEN DOOR LOKALE COÖRDINATOR**

<b>Datum aanmelding :</b>	
<b>Naam coördinator :</b>	
<b>Naam bemiddelaars :</b>	1. 2.

<b>Contactgegevens <sup>1</sup></b>		
	<b><u>Aanmelder - Partij 1</u></b>	<b><u>Partij 2</u></b>
Naam en voornaam : Adres :		
Telefoonnummer : Gsm-nummer : Man/Vrouw : Leeftijd : Kenmerk (alleenstaand, ouder met kinderen, ...) : Beroep :		
Kenmerk woning : (vb. appartement, half open bebouwing, ...)		
Kenmerk Buurt (vb. buitenwijk, stadskern, ...)		

<sup>1</sup> De registratie gebeurt op basis van het dossiernummer. De identiteitsgegevens worden louter gebruikt ter ondersteuning van de bemiddelaar gedurende het bemiddelingsproces. Er zal met alle discretie omgegaan worden met de identiteitsgegevens.

**Contactgegevens verwijzer**

Eigen initiatief / initiatief familie

Politie

Parket

Vrederechter

Advocatuur

OCMW

Gemeente (wie? burgemeester,  
milieudienst, stedenbouw, ...)

Sociale huisvestingsmaatschappij

GAS

CAW

Andere, namelijk :

**Context bij aanmelding***(Zeer bondig! Hoe heeft het probleem zich aangemeld? Welke stappen werden al genomen?)***Aard van conflict**

Geluidsoverlast

Geurhinder/ rookhinder

Problemen betreffende erfafscheiding

Bomen / struiken

Overlast kinderen (andere dan lawaaioverlast)

Overlast (huis)dieren

Pesten / lastig vallen

Bedreigingen

Rommel

Parkeerproblemen

Andere, namelijk :

**IN TE VULLEN DOOR BEMIDDELAAR****Contacten**

(zowel info van de voorbereidende gesprekken, de intake, als de bemiddeling zelf (direct of via pendelbemiddeling))

Contactnemer (buur, bemiddelaar, betrokken dienst)	Datum	Wijze : telefoon, bezoek (plaats), e-mail	Met wie?	Tijdsduur	Ingewonnen informatie : (niet over inhoud)

**Intake**

	Partij 1 - Aanmelder	Partij 2
Vraagt informatie / advies		
Vraagt / accepteert bemiddeling		
Stelt bemiddeling uit		
Wil geen bemiddeling (reden : vb verhuis, wil niets ondernemen, heeft geen probleem, ...)		
Gaat zelf naar de buur		
Gaat naar de vrederechter		
Legt klacht neer		
Andere, namelijk		

**Andere partijen betrokken bij het conflict**

--

**Resultaat bemiddeling**

*(vb. schriftelijke afspraken, mondelinge overeenkomst, rust weergekeerd, situatie is uit de hand gelopen,, ...)*

--

**Bijkomende vragen**

Schriftelijk akkoord?	Ja
	Nee - reden :
Werd er feedback gegeven aan betrokken diensten?	Nee De coördinator zal contact opnemen met de betrokken dienst(-en)!
Moet het conflict worden doorverwezen?	Ja - welke dienst?
	Nee
Wordt een rustpauze ingelast en later een tweede bemiddelingsgesprek gepland?	Ja - Wanneer?
	Nee
Wordt er follow-up gevraagd?	Ja - (Wanneer? Hoe?)
	Nee

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. A. TURTELBOOM

## ANNEXE : Formulaire d'enregistrement

**Formulaire d'enregistrement de demande de médiation de quartier :**  
**Une fiche par demande****NUMERO DE DOSSIER :****DATE DE LA DEMANDE :**

*Chers médiateurs de quartier, dans un premier temps, n'oubliez pas de vous mettre d'accord sur celui d'entre vous qui complétera la fiche. Le travail ne sera ainsi pas dédoublé et aucune erreur ne sera commise.*

*Pour toute question, vous pouvez vous adresse au coordinateur fédéral qui vous aura été attribué.*

**A REMPLIR PAR LE COORDINATEUR LOCAL**

<b>Date de la demande :</b>	
<b>Nom du coordinateur :</b>	
<b>Nom du médiateur :</b>	1. 2.

<b>Données de contact <sup>2</sup></b>		
	<b><u>Initiateur – Partie 1</u></b>	<b><u>Partie 2</u></b>
Nom et prénom : Adresse :		
Numéro de téléphone : Numéro de GSM : Homme/Femme : Age : Caractéristiques (seule, enfants, ...) : Métier :		
Caractéristiques habitation : (ex. appartement, maison, bâtiment semi-ouvert,...)		
Caractéristiques Quartier (ex. centre de ville, retiré, ...)		

<sup>2</sup> L'enregistrement se fait sur base du numéro de dossier. Les données d'identité seront uniquement employées dans le cadre du soutien au médiateur dans le processus de médiation. Ces données seront traitées en toute discrétion.

**Données de contact de la partie ayant transmis le conflit**

Propre initiative/ initiative familiale	
Police	
Parquet	
Juge de paix	
Avocat	
CPAS	
Commune (qui? bourgmestre, services d'entretien, urbanisme, ...)	
Société de logement sociaux	
Service SAC	
Service d'aide sociale	
Autre :	

**Contexte de la demande**

*(Très restreint! Comment le problème a-t-il été communiqué ? Quelles démarches ont déjà été prises)*

--

**Nature du conflit**

Nuisances sonores	
Nuisances odorantes / Nuisance de fumée	
Problème de séparation de terrain	
Arbres / Arbustes	
Nuisances liées aux enfants (autres que sonores)	
Nuisances liées aux animaux (domestiques)	
Dérangement	
Menaces	
Pagailles	
Problème de parking	
Autre :	



**A REMPLIR PAR LE MEDIATEUR****Contacts**

*(Aussi bien les premières communications, les discussions initiales que la médiation même (directe ou indirecte))*

<b>Prise de contact par</b> (voisin, médiateur, service concerné)	<b>Date</b>	<b>Manière : téléphone, visite (endroit), e-mail</b>	<b>Avec qui?</b>	<b>Durée</b>	<b>Informations recueillies :</b> (pas de contenu)

**Entretiens préliminaires**

	<b>Partie 1 - Initiateur</b>	<b>Partie 2</b>
Demande information / avis		
Demande / accepte la médiation		
Reporte la médiation		
Ne veut pas de médiation (raison : ex. déménagement, ne veut rien entreprendre, n'a pas de problème, ...)		
Va lui-même voir le voisin		
Va au juge de paix		
Dépose une plainte		
Autre :		

**Autres parties concernées par le conflit**

--

**Résultat de la médiation**

*(Ex. accord écrit, accord oral, situation apaisée, situation empirée, ...)*

--

**Questions supplémentaires**

Accord écrit?	Oui
	Non - raison :
Un feedback aux services concernés a-t-il été réalisé?	Non Le coordinateur local prendra contact avec les services concernées !
Le conflit doit-il être transmis?	Oui – Quel service?
	Non
A-t-on effectué une pause avant de continuer le processus de médiation ?	Oui - Quand?
	Non
Un suivi a-t-il été réalisé?	Oui - (Quand? Comment?)
	Non

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme A. TURTELBOOM